
АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ РАЗВИТИЯ КАЗАХСКОЯЗЫЧНОГО МЕДИАПРОСТРАНСТВА

К.Ж. Большбаева

Российский университет дружбы народов
ул. Миклухо-Маклая, 6, Москва, Россия, 117198

Цель статьи — системное описание нового явления для Казахстана — развитие Интернета в стране и формирование казахскоязычного медиапространства. Автор пытается изучить историю развития Интернета в республике и осветить наиболее актуальные проблемы, связанные с деятельностью казахскоязычных интернет-ресурсов. Анализируя содержание и работу более десятка сайтов, автор стремится выявить новые тенденции и перспективы развития Казнета, а также выработать рекомендации, оптимизирующие работу журналистов в новых условиях.

Ключевые слова: медиапространство, Казнет, информационный портал, блогосфера, контент.

Казнет — это «совокупность информационных технологий и инфраструктуры обеспечивающих доступ к сети интернет, а также хостинг электронных ресурсов на территории Казахстана, использующих казахстанские доменные имена верхнего уровня» [8], история развития которого начинается с апреля 1991 г., когда на базе алматинской фирмы «Парасат» был создан региональный узел сети Relcom (1), организовавшей сеть электронной почты по принципам Интернета и с возможностью обмена сообщений с мировым Интернетом.

«Тогда первым электронным письмом, отправленным из Казахстана 10 апреля 1991 года, стало сообщение от „Казстройсистемы“ на Московскую товарную биржу. История сохранила даже имя первого зарубежного клиента почтовой службы. Им стал американский профессор антропологии Джон Олсен, который в 1992-м читал лекции в КазГУ» [10]. Из Алматы новинка распространилась почти по всему Казахстану, и уже в 1993 г. услуги мировой паутины были доступны в полном объеме.

После того как 19 сентября 1994 г. в Международном сетевом информационном центре был официально зарегистрирован национальный домен верхнего уровня .kz, началось активное сайтостроительство в Казнете, к концу 1994 г. насчитывалось уже 15 сайтов. «Как и в России, на первом этапе казахстанское сайтостроительство — в значительной мере плод усилий энтузиастов, и проблема финансов, кадров и оригинальных идей существует, однако на современном этапе на первый план выдвигается не личность авторов и издателей проекта, а востребованность общества в том или ином продукте» [1. С. 118].

Именно потребность казахскоязычного населения в информации на государственном языке побудила энтузиастов на создание казахскоязычных сайтов и медиапространства в целом. Ведь у пользователей Казнета долгое время отсутствовал не только источник информации на государственном языке, но и площадка для общения и обмена информацией. «Особенно тяжело приходилось студентам и школьникам казахских отделений, которые проделывали колоссальную работу

по поиску информации для учебы сначала на русском языке, потом вникали и переводили отобранный материал» [9].

Первопроходцем стал сайт Физико-технического института Министерства образования и науки Казахстана, он первым на своих страницах использовал не только русский и английский языки, но и казахский.

Уже в 2004 г. благодаря усилиям Мейрамхана Жапека, старшего преподавателя кафедры журналистики Карагандинского государственного университета, Казнет наконец-таки «заговорил по-казахски». Созданный им сайт «Арка акпарат» (<http://www.arka.medialaw.kz>) распространял в Сети не только новости, связанные с политикой и экономикой, но и малоизвестные и неизвестные факты из жизни и творчества казахских просветителей. На страницах сайта публиковались статьи, посвященные истории казахской журналистики и публицистики. В то время скорость Интернета была невысокой, да и возможность выхода в Сеть была не у каждого жителя. Но несмотря на это, «Арка акпарат» удалось собрать вокруг себя казахскоязычную аудиторию, и в том же году сайт победил в национальной интернет-премии Award.Kz.

Отметим также труд программистов из города Актобе, которые создали портал kerekinfo.kz. На этой площадке молодежь свободно общалась друг с другом, обсуждала различные социальные проблемы и делилась мнениями. «Сайт просуществовал год, и из-за отсутствия финансовой поддержки был закрыт в 2005 году. В 2009 году „kerekinfo.kz“ сообщило о своем „втором рождении“, но собрать ту аудиторию, что была 4 года назад будет сложно» [4. С. 114].

И это неудивительно, ведь в начале 2000-х гг. за создание казахскоязычного медиапространства берутся более «продвинутые» пользователи. Подтверждением тому может служить создание первого национального портала «Массаган» (<http://www.massagan.com>). Авторы портала, молодые программисты Жанарбек Матай и Бакытнур Байтели, зарегистрировали его весной 2005 г. и публиковали на его страницах свежие новости и казахскую музыку. Новинкой для казахскоязычного населения стали форумы и персональные странички, которые начали быстро пополняться информацией на государственном языке. В архивах можно было найти рефераты и научные статьи на различные темы, и почти каждый день добавлялись стихи и труды казахских писателей и поэтов. В самом начале авторы портала столкнулись с такими актуальными проблемами, как привлечение пользователей, самореклама и раскрутка сайта, создание и непрерывное пополнение контента и информационной базы. «С помощью друзей, знакомых и журналистов им удалось собрать аудиторию, которая активно начала пользоваться форумами и обмениваться информацией. Из года в год авторы проекта добавляли новые функции, приложения и наращивали навигацию для сайта» [4. С. 114].

Далее за пополнение Сети казахскоязычным контентом всерьез взялись профессионалы пера — журналисты государственных СМИ. Так была создана интернет-газета [Qazaq.kz](http://qazaq.kz), которая напрямую распространяла информацию о Казахстане. Около 2000 пользователей посещали сайт, чтобы прочитать статьи, затрагивающие национальные проблемы. Помимо этого на сайте появился раздел «Китапхана» (Библиотека), которая регулярно пополнялась трудами казахских просветителей.

Запуск подобных проектов воодушевил казахскоязычных журналистов на новые открытия. Журналист Асхат Еркимбаев выиграл стипендию ООН на трехдневные курсы по новым медиа в Нью-Йоркском Колумбийском университете и 12 октября 2006 г. опубликовал первый пост на казахском языке в своем личном блоге. Вместе с единомышленниками, которые также начали вести блоги, он занялся переводом блог-платформы Wordpress и тем самым заложил основы казахскоязычной блогосферы. Отныне каждый пользователь мог не только вести свою страницу на Wordpress на казахском языке, но также и пользоваться казахским интерфейсом.

С развитием казахскоязычной блогосферы в Сети появились и электронные версии таких республиканских газет, как «Жас Алаш», «Егемен Казакстан», «Ана тили» и «Айкын», которые одними из первых начали регулярно публиковать большой объем информации на государственном языке, что составило хорошую базу для поисковых систем.

Приход в Казнет web 2.0 открыл новые возможности для развития казахскоязычного медиапространства. Созданный в 2007 г. портал solai.de качественно отличался от своих предшественников улучшенным дизайном, грамотной версткой и огромной популярностью среди пользователей. Помимо многочисленных форумов внимание пользователей привлекала мультимедийная библиотека портала. Будущие блогеры, как и их читатели, узнали о казахскоязычной блогосфере именно из таких сайтов. К сожалению, портал закрылся через два года. «Домен был зарегистрирован на гражданина Германии (домен «.de»). Законный хозяин домена продал его третьему лицу, и на данный момент сайт представляет из себя страницу с рекламными ссылками» [4. С. 115].

Сегодня казахскоязычное медиапространство состоит из информационных и информационно-развлекательных порталов, сайтов государственных СМИ, а также интернет-ресурсов, посвященных религии. И если с каждым годом в Казнете появляется все больше и больше казахскоязычных версий официальных СМИ (информационные агентства в том числе), которые публикуют информацию в режиме онлайн, то сайты, посвященные религии (kuran.kz, dinislam.kz, islamdini.ru), посещает не так много пользователей. В основном это люди, ищущие информацию об исламе и культуре мусульманства. На этих сайтах материалы не так часто обновляются и не так часто комментируются посетителями.

Сегодня контент информационно-развлекательных порталов в основном пополняется за счет самих пользователей. Более того, порталы abai.kz и minber.kz были специально созданы и профинансированы фондом первого президента Республики Казахстан для развития казахского языка в Сети.

Вышеупомянутый massagan.com — самый популярный (более 30 000 посещений в день) национальный портал и социальная сеть, на страницах которого можно найти видеофайлы, форумы, новости, материалы по литературе, археологии и истории Казахстана. При регистрации на сайте у каждого пользователя появляется персональная страничка, в которой можно вести переписку со своими друзьями. Портал пользуется большой популярностью среди казахстанских писателей и журналистов, которые напрямую общаются со своими читателями и единомышленни-

ками. «Разделы прозы и поэзии похожи на ресурс Рунета „Проза.ру“, и портал massagan.com каждый год устраивает конкурсы среди пользователей и поощряет победителей призами» [4. С. 117].

Что касается дискуссионных площадок и форумов на казахском языке, то kerekinfo.kz — один из самых крупнейших сайтов в республике, пользователями которого являются как жители крупных городов, так и самых отдаленных районов.

По аналогу kerekinfo.kz был создан сайт surak-zhauar.kz («Вопрос и Ответ»), где пользователи Сети могут найти ответы на интересующие вопросы, причем ответ им дают живые люди (иногда это называется «Живой поиск»). «Количество зарегистрированных казахскоязычных интернет пользователей превышает 7000 человек. На сегодняшний день ежедневно регистрируется около 50—100 человек. По данным Google Analytics, более 10 000 человек заходят на сайт в поисках необходимой информации. Сто процентов из более чем 10 000 посетителей сайта из Казахстана» [9].

Особо стоит отметить форум международного казахского сервера «Казах.ру» (www.kazakh.ru), который и по сей день является одним из самых популярных. Аудиторию сервера составляют не только жители Казахстана, но и многочисленная аудитория казахской диаспоры за рубежом.

Особый вклад в развитие казахскоязычного медиaprостранства внес энциклопедический сайт malimeter.org, призванный пополнять материалы на государственном языке по научно-популярной и энциклопедической литературе, а также проект «Казакша Википедия» («Википедия на казахском»), благодаря которому в рейтинге языков «Википедии» казахский язык поднялся с 127-й позиции на 25-е место. По словам руководителя ОФ WikiBilim Рауана Кенжеханулы, «на момент старта проекта количество статей в казахской части энциклопедии „Википедия“ не превышала 7 тыс., в качестве активных редакторов числилось 4 человека. За полтора года количество казахстанских материалов ресурса выросло в 20 раз и превысило 200 тыс. статей. Число активных пользователей, участвующих в написании и редактировании статей, за этот период выросло до 230 человек» [2]. Наличие большого объема информации также увеличило и посещаемость онлайн-энциклопедии. «Если на момент начала проекта, количество просматриваемых страниц казахской версии „Википедии“ в месяц не превышал 500 тыс., то на данный момент страницы энциклопедии рассматриваются более 8 млн раз в месяц. Рекордной отметкой просмотров казахстанская „Википедия“ достигла в сентябре 2012 г., когда количество показов перевалило за 10 млн» [2].

В качестве самого популярного форума в казахскоязычном сегменте Сети на сегодня можно выделить портал Zhastar.biz, пользователями которого в основном является молодежь. Здесь молодые пользователи скачивают музыку и видео, загружают файлы в фотогалерею и, что самое важное, общаются друг с другом, просят советов и обсуждают взаимоотношения. Тематика форума разнообразна, начиная от кино и образования и заканчивая модой и здоровьем.

Однако сегодня обсуждения на форумах уже не столь актуальны, как, допустим, лет пять назад, и, по мнению большинства экспертов, форумы в Казнете скоро

перестанут быть востребованными и уступят место более интересным и удобным ресурсам. «Форумы интересны для людей, которые только начали открывать интернет для себя, тут не берутся в расчет разного рода тематические форумы (автолюбителей, кулинаров и т.п.)... и у интернет-серферов зачастую остается все меньше и меньше времени. Пользователи иногда могут считать, что на компиляцию и оформление комментов ими тратится невозвратное количество времени, и, соответственно, на такую „роскошь“ утрачиваемое время беспощадно сводится к минимуму. Пользователи все чаще обращаются к официальным СМИ или материалам блогеров, что экономит их время для получения нужной и точной информации» [4. С. 123].

И действительно, наиболее динамично развивающейся сферой казахскоязычного медиапространства является казахстанская блогосфера. И если своему рождению она обязана казахской диаспоре, проживающей в Китае, Монголии и европейских странах, где Интернет начал развиваться намного раньше чем в самом Казахстане, то сегодня количество «пишущих юзеров» заметно выросло. Это связано с увеличением скорости Интернета и аудитории казахскоязычных пользователей. «К примеру, в настоящее время только на платформе wordpress.com действует 300 дневников и ежемесячно регистрируется 30 новых (безусловно, не все из новичков будут активными, но сам факт их «рождения» уже говорит о многом)» [12].

Руководитель проекта по исследованию новых медиатехнологий на казахском языке при фонде поддержки журналистов «Минбер» Асхат Еркимбай в своем исследовании составил портрет казахскоязычного блогера: «Это человек 24 лет, мужского пола, работает в частной компании, ему интересны национальные темы, религия, экономика, помимо казахского и русского он владеет еще одним языком — английским, турецким, китайским или монгольским» [12]. Большинство из них ведут свои дневники на таких блог-платформах как wordpress.com, blogspot.com, livejournal, blog.ru и поднимают вопросы, связанные с устройством общества, религии, экономики и человеческих взаимоотношений. В казахских блогах самыми обсуждаемыми темами являются музыка и кино, публицистика и искусство, среди социальных тем лидирует проблема образования и общественного транспорта в крупных городах.

Среди отечественных блог-платформ самыми популярными на сегодня являются сайт казахстанской социальной сети on.kz и yvision.kz. И если в первом из них блоги на казахском и русском языках пользуются одинаковой популярностью, то во втором сайте количество казахскоязычных пользователей намного меньше. Так, «по данным последнего обзора сайта, примерно на 100 текущих постов приходится лишь 5 на казахском языке, где 3 из них являются рекламными» [9].

Благодаря этим записям медиапространство Казнета пополнилось большим объемом информации на казахском языке о литературе, технологиях и журналистике. И несмотря на то, что большинство блогеров волнуют социальные темы и новости, онлайн-дневник по своему содержанию отличаются от материалов тра-

диционных СМИ. Например, «если во время Азиады журналисты обычных медиа писали о соревнованиях и спортсменах, то интернет-авторы оставались верными своим привычным темам (язык, религия, традиции)» [12].

Несмотря на столь динамичное развитие казахскоязычного медиaproстранства, нерешенных проблем остается немало. К ним относятся: низкая посещаемость казахскоязычных интернет-ресурсов, трудности перевода и адаптации программного обеспечения на государственный язык, низкий уровень IT-грамотности в стране в целом, защита авторского права, пиратство в Сети, а также неразвитость мобильного контента.

Что касается вопроса правового регулирования деятельности блогеров, то он по сей день остается наиболее злободневным. После того, как 10 июля 2009 г. были внесены поправки в проект закона «О внесении изменений и дополнений в некоторые законодательные акты Республики Казахстан по вопросам информационно-коммуникационных сетей», «все Интернет-ресурсы (веб-сайты, чаты, блоги, интернет-магазины, электронные библиотеки) приравнивали к СМИ, и на них отныне будут распространяться «газетные нормы», а также уголовная, гражданская и административная ответственность традиционных масс-медиа. Интернет-ресурсы, содержание которых противоречит законодательству страны, подлежат обязательной блокировке всеми провайдерами доступа в Интернет» [3].

На наш взгляд, основная недоработка данного закона состоит в отсутствии четких критериев разграничения Интернет-ресурсов, которые можно отнести к СМИ, и тех, которые такими по сути не являются. Поставив знак равенства между СМИ и Интернетом, закон приравнивает казахстанскую журналистику к блоггерству и тем самым размывает стандарты работы. Подобное «выхолащивание профессионализма» неизбежно приведет к уменьшению свободы СМИ в стране. «Распространение газетной нормы на интернет-издания будет вынуждать интернет-издателей соблюдать ограничения на контент, налагаемые практически в любой стране мира, причем независимо от того, существуют ли такие контентные ограничения в странах проживания самих издателей, а также от того, соответствуют ли ограничения, налагаемые за рубежом, международным нормам относительно свободы выражения мнения» [11. С. 47].

Вышеперечисленные проблемы, по мнению экспертов, серьезно тормозят развитие Казнета, поэтому для их решения предпринимаются следующие шаги:

— идет большая работа по адаптации и переводу программного обеспечения на государственный язык, так как казахский скрипт поддерживается далеко не каждой платформой. Кроме того, ведется работа над сайтом kerek.info, который в будущем сможет объединить вокруг себя все казахскоязычные блоги. Тем самым использование иностранного ресурса постепенно отойдет на второй план и трафик не будет отправляться за рубеж;

— создается рабочая группа из блогеров, которые будут заниматься законодательными вопросами в области Казнета;

— для защиты авторских прав эксперты рекомендуют подключиться всем блогерам к всемирной системе защиты авторских прав Creative Commons, которая

позволяет поставить один из трех уровней защиты. «Первый разрешает использовать контент, но в некоммерческих целях, второй — в коммерческих целях, третий запрещает использовать контент в каких бы то ни было целях» [12].

Конечно, для того, чтобы увеличить посещаемость казахскоязычных сайтов, необходимо делать упор на качество: речь идет не только о дизайне и верстке, но также и о качестве самого контента. Немаловажна также регулярная поддержка связи с целевой аудиторией: устраивать для пользователей конкурсы, поощрять их старания, рекламироваться не только в оффлайн, но и размещать ссылки на сайт в социальных сетях и микроблоге Twitter. К тому же, в казахскоязычном медиaprостранстве почти отсутствуют сайты с четкой направленностью, например, сайты о здоровье, истории и образовании.

Ни для кого не секрет, что большинство казахскоязычных сайтов сегодня создаются небольшой группой журналистов, которые заполняют контент только ради того, чтобы развивать язык в Сети. Но без финансирования эти сайты долго не существуют. Поэтому находится целесообразным, если министерство информации и культуры будет оказывать помощь создателям казахских сайтов, а не только давать госзаказы прессе. И чем больше будут создаваться подобные интернет-ресурсы, тем больше потребителей у них появится. Большое количество породит за собой конкуренцию, что положительно скажется на качестве контента медиaprостранства Казнета в целом.

ПРИМЕЧАНИЕ

- (1) Relcom — первая советская компьютерная сеть. В 1990 г. по телефону через Финляндию она вышла в международное информационное пространство, открыв тем самым Интернет для Советского Союза и Союз для Интернета.

ЛИТЕРАТУРА

- [1] *Бруштунов В.Н.* СМИ России и Казахстана в трансформационный период: политологический анализ: Монография. — Абакан: ХТИ— филиал СФУ, 2010.
- [2] В Википедии количество статей на казахском языке превысило 200 тыс. (видео). — URL: <http://www.bnews.kz/ru/videonews/post/116005/>
- [3] *Диденко О.* Правовое регулирование интернет-ресурсов в Казахстане: Почему блокировки сайтов становятся привычным явлением? — URL: <http://medialawca.org/posts/22-05-2012/62004.html>
- [4] Интернет в Казахстане. — Алматы, 2010.
- [5] Казнет. Материал из Википедии. URL: <http://ru.wikipedia.org/wiki/Казнет>
- [6] *Магзуов К.* Казнет — без границ. — URL: <http://total.kz/opinion/articles/165>
- [7] *Пастухов Е.* Особенности национальной паутины. — URL: <http://www.nomad.su/?a=17-200306060023>
- [8] Справочник по свободе массовой информации в Интернете / Под ред. К. Меллера, А. Амуру. — Вена, 2004.
- [9] *Тумашова Е.* Блоги — тренд городов. — URL: <http://www.profit.kz/articles/1561-Blogi-trend-gorodov/#.UWm6jL-TJVI>

LITERATURA

- [1] *Brushunov V.N.* SMI Rossii i Kazahstana v transformacionnyj period: politologičeskij analiz: Monografija — Abakan: HTI — filial SFU, 2010.
- [2] V Vikipedii količestvo statej na kazahskom jazyke prevysilo 200 tys. (video). — URL: <http://www.bnews.kz/ru/videonews/post/116005/>
- [3] *Didenko O.* Pravovoe regulirovanie internet-resursov v Kazahstane: Počemu blokirovki sajtov stanovjatsja privyčnym javleniem? — URL: <http://medialawca.org/posts/22-05-2012/62004.html>
- [4] Internet v Kazahstane. — Almaty, 2010.
- [5] Kaznet. Material iz Vikipedii. — URL: <http://ru.wikipedia.org/wiki/Kaznet>
- [6] *Magzuov K.* Kaznet — bez granic. — URL: <http://total.kz/opinion/articles/165>
- [7] *Pastuhov E.* Osobennosti nacional'noj pautiny. — URL: <http://www.nomad.su/?a=17-200306060023>
- [8] Spravočnik po svobode massovoj informacii v Internete / Pod red. K. Mellera i A. Amuru. — Vena, 2004.
- [9] *Tumashova E.* Blogi — trend gorodov. — URL: <http://www.profit.kz/articles/1561-Blogi-trend-gorodov/#.UWm6jL-TJVI>

THE URGENT PROBLEMS OF KAZAKH-MEDIA SPACE

K.Zh. Bolysbayeva

Peoples' Friendship University of Russia
Mikluho-Maklaya str., 6, Moscow, Russia, 177198

Purpose of the article — a systematic description of a new phenomenon in Kazakhstan — the development of the Internet in the country in general, and the formation of Kazakh media space in particular. The author tries to examine the history of the Internet in the country and to highlight the most pressing issues related to the activities of Kazakh Internet resources. Analyzing the content and operation of more than a dozen sites, the author seeks to identify new trends and prospects of Kaznet, and to develop recommendations that optimize the work of journalists in the new conditions.

Key words: media space, Kaznet, information portal, blogosphere, content.